

## Porównanie tłumaczeń I Samuela 22:5

| Przekład | Rodzaj            | Nazwa                    | Treść                                                                                                                                                                  |
|----------|-------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny | EIB<br>Przekład dosłowny | Ale Gad,* prorok, powiedział do Dawida: Nie pozostawaj w tej warowni. Idź i przybądź do ziemi judzkiej. I Dawid udał się – i przybył do lasu Cheret.** <sup>1)2)</sup> |

---

<sup>1)</sup> Gad, גַּד , czyli: szczęśliwy, pomyślny, por. Feliks, Dobromir.

<sup>2)</sup> lasu Cheret, חֶרֶת יַעַר , lub: do Jaar-Charet, wg G: do miasta Ksarich, ἐν πόλει Σαρτχ. Lokalizacja nieznana.